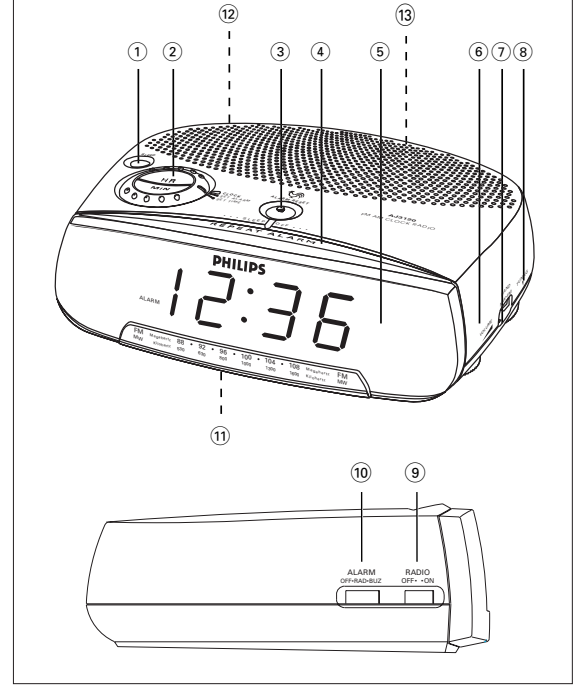




Let's make things better  **PHILIPS**

- English**
- Français**
- Español**
- Deutsch**
- Nederlands**
- Italiano**



English

CONTROLS

- SLEEP** - activates the radio for sleep function
- Clock control**
 - CLOCK** : to run on clock time
 - SET ALARM** : sets the alarm time
 - SET TIME** : sets the clock time
 - HR/MIN** : adjusts the hours/ minutes for the clock and alarm times
- ALARM RESET** - stops the active alarm for 24 hours
- SLEEP OFF /REPEAT ALARM**
 - switches off the radio sleep function
 - switches off the active alarm for a 8-9 minute period
- DISPLAY** - show the clock/ alarm times and status of the set
- VOLUME** - adjusts the sound level
- BAND** - select FM/AM (MW or LW) waveband
- TUNING** - tunes to radio stations
- RADIO OFF • ON** - switches the radio off/on
- ALARM**
 - OFF** switches off the alarm
 - RAD** activates the radio for alarm setting
 - BUZ** activates the buzzer for alarm setting
- Battery door** - opens to store a **9 volt 6F22** type battery (not included) for power backup
- Mains lead** - for AC mains supply
- Pigtail aerial** - improves FM reception

RADIO

You can use this set solely as a radio!

- Adjust **RADIO OFF • ON** to **ON** to switch on the radio.
- Select your waveband by adjusting the **BAND** switch.
- Adjust **TUNING** to tune to your desired station.
- Turn the **VOLUME** control to adjust the volume level.
- Adjust **RADIO OFF • ON** to **OFF** to switch off the radio.

To improve reception:
FM: extend and position the pigtail for optimum reception.
AM: uses a built-in aerial inside the set. Direct the aerial by adjusting the position of your set.

SETTING THE CLOCK AND ALARM TIMES

The time is displayed using the 24-hour clock

IMPORTANT! *To adjust the clock and alarm times accurately, always make sure you press the **HR** or **MIN** buttons separately and not simultaneously.*

- Turn the **clock control** to **SET TIME** or **SET ALARM** to set the clock or alarm time respectively.
- Press **HR** or **MIN** repeatedly or hold down on the respective button to adjust the hours and minutes.
- Release **HR** or **MIN** when you reach the correct setting.
- After you have set both the hour and minutes, turn the **clock control** to **CLOCK** to run on clock time.

SELECTING THE ALARM MODE

GENERAL

If you wish to use the alarm, you must first set the alarm time first. You can choose from two different alarm modes to wake you up: by radio or buzzer.

- Select your choice of alarm mode by adjusting **ALARM** to **RAD** or **BUZ**.

MAINTENANCE

- If you do not intend to use the set for a long time, withdraw the mains plug from the wall socket. In addition to this, it is advisable to remove the battery from the clock radio. This will prevent any danger of leakage and the clock radio will not be damaged.
- Do not expose the set to humidity, rain, sand or excessive heat caused by heating equipment or direct sunlight.
- To clean the set, use a soft, slightly dampened chamois leather. Do not use any cleaning agents containing alcohol, ammonia, benzene or abrasives as these may harm the housing.

ENVIRONMENTAL INFORMATION

We have reduced packaging to the minimum for easy separation into two materials: paper and cardboard.

Your set consists of materials which can be recycled if disassembled by a specialized company. Please observe local regulations on the disposal of packing materials and old equipment.

This product complies with the radio interference requirements of the European Union.

The type plate is located on the bottom of the set.

Français

INSTALLATION

POWER SUPPLY

- Check if the mains supply, as shown on the **type plate located on the bottom of the set**, corresponds to your local mains supply. If it does not, consult your dealer or service centre.
- Connect the mains lead to the wall socket.
- To disconnect the set from the mains supply completely, remove the plug from the wall socket.

POWER BACKUP

The power back-up allows your alarm and clock time settings to be stored for up to a day when there is a power interruption e.g. mains failure. The complete clock radio and display illumination will be switched off. As soon as the mains supply returns, the display will indicate the correct time.

- Remove the battery door to insert a **9 volt 6F22** type battery (not included) for power backup.
- Replace the battery door.

NOTE: *If no backup battery is installed or the power interruption is prolonged, you will need to set the clock and alarm times again.*

Batteries contain chemical substances so should be disposed of properly.

Standby power consumption3W

For users in the U.K.: please follow the instructions on the reverse of this sheet.

SWITCHING OFF THE ALARM

There are three ways of switching off the alarm. Unless you cancel the alarm completely, the **24 hour alarm reset option** will be automatically selected after 1 hour and 59 minutes, from the time your alarm time first goes off.

24 HOUR ALARM RESET

If you want the alarm mode to be stopped immediately but also wish to retain the same alarm setting for the following day:

- Press **ALARM RESET** during the alarm call.

CANCELING THE ALARM COMPLETELY

To cancel the set alarm time before it goes off, or during the alarm call:

- Adjust **ALARM** to **OFF** position.

REPEAT ALARM

This repeats your alarm call at 8-9 minute intervals.

- During the alarm call, press **SLEEP OFF /REPEAT ALARM**.
- Repeat if desired for up to 1 hour and 59 minutes.

SLEEP

About Sleep

This set has a built-in timer which enables the set to be automatically switched off during radio playback after a fixed period of 59 minutes. This allows you to lie back, listen and fall asleep.

Setting SLEEP

- Check that the **clock control** is in **CLOCK** position.
- Set **RADIO** to OFF position.
- Press **SLEEP** to activate the sleep function.
 - To cancel sleep, or to switch off the sleep period ends press **SLEEP OFF /REPEAT ALARM**.

TROUBLESHOOTING

If a fault occurs, first check the points listed below before taking the set for repair. If you are unable to remedy a problem by following these hints, consult your dealer or service centre.

WARNING: *Under no circumstances should you try to repair the set yourself, as this will invalidate the guarantee. Do not open the set as there is a risk of electric shock.*

Problem

- Possible Cause
- Remedy

No sound/power

- Volume not adjusted
- Adjust the volume

Occasional crackling sound during FM broadcast

- Weak signal
- Extend and position the pigtail

Continuous crackling/hiss disturbance during AM broadcast

- Electrical interference from TV, computer, fluorescent lamp, etc.
- Move set away from other electrical equipment

The alarm does not function

- Alarm time not set and/ or alarm mode not selected
- Set the alarm time and / select alarm mode
- Volume too low for RADIO
- Adjust the volume
- Radio alarm not adjusted to radio station
- Tune to a radio station

Français

BOUTONS DE COMMANDE

- SLEEP** - active la fonction sommeil du radio
- Mise à l'heure de l'horloge**
 - CLOCK** : pour faire fonctionner à l'heure de l'horloge
 - SET ALARM** : pour fixer l'heure de l'alarme
 - SET TIME** : pour fixer l'heure de l'horloge
 - HR/MIN** : ajuste les heures/ minutes pour l'horloge et l'alarme
- ALARM RESET** - arrête l'alarme our une période de 24 heures
- SLEEP OFF /REPEAT ALARM**
 - ferme/éteint le mode sommeil de l'appareil
 - ferme/éteint l'alarme pour une période de 8-9 minutes
- ÉCRAN AFFICHEUR** - démontre les heures de l'horloge/l'alarme et le statut de réglage du radio-réveil
- VOLUME** - ajuste le niveau du son
- BAND** - sélectionne la bande de fréquence FM/AM (MW ou LW)
- TUNING** - régleage pour stations de radio
- RADIO OFF • ON** - pour mettre en marche ou fermer le radio
- ALARM**
 - OFF** éteint l'alarme
 - RAD** active le radio pour le réglage de l'alarme
 - BUZ** active la sonnerie pour réglage de l'alarme
- Couvercle du logement de la pile** - s'ouvre pour placer une pile de type **9 volt 6F22** (non-incluse) pour réserve d'alimentation
- Cordon d'Alimentation sur le Secteur** - pour une alimentation sur Courant Alternatif
- Antenne en'tire bouchon'** - pour améliorer la réception FM

Consommation de puissance en attente3W

RADIO

Vous pouvez utiliser le radio-horloge uniquement comme un radio!

- Ajustez le bouton **OFF • ON** du **RADIO** à **ON** pour mettre en marche le radio.
- Sélectionnez votre bande en ajustant la touche **BAND**.
- Ajustez **TUNING** pour trouver votre station de radio.
- Tournez le bouton du **VOLUME** pour ajuster le volume.
- Ajustez le bouton **OFF • ON** du **RADIO** à **OFF** pour fermer le radio.

Pour améliorer la réception:
FM: pour la réception en FM, modifiez légèrement la position de l'antenne en "tire-bouchon".
AM: utilisez une antenne incorporée dans l'appareil. Dirigez l'antenne en ajustant la position de votre appareil.

RÉGULATION DE L'HEURE DE L'HORLOGE ET DE L'ALARME

L'heure est affichée suivant le format de 24 heures.

IMPORTANT! *Afin d'ajuster les heures de l'horloge et de l'alarme avec précision, soyez toujours certains d'appuyer sur les touches **HR** ou **MIN** séparément et non simultanément.*

- Tournez le bouton du **contrôle de l'horloge** à **SET TIME** ou bien **SET ALARM** pour régler l'heure respective de l'horloge ou de l'alarme.
- Appuyez les touches **HR** ou **MIN** à répétition ou appuyez continuellement le bouton respectif pour ajuster les heures et minutes.
- Relâchez les touches **HR** ou **MIN** lorsque vous atteindrez le réglage désiré.
- Lorsque vous aurez réglé les heures et les minutes, tournez le bouton du **contrôle de l'horloge** à **CLOCK** pour retourner à l'heure de l'horloge.

CHOISIR LE MODE ALARME

GÉNÉRAL

Si vous désirez utiliser l'alarme, vous devez premièrement régler l'heure de l'alarme. Vous pouvez choisir entre deux modes d'alarme pour votre reveil: radio ou sonnerie.

- Sélectionnez le mode d'alarme souhaité en mettant **ALARM** sur **RAD** ou **BUZ**.

ENTRETIEN

- Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser votre appareil pour une longue période, débranchez le cordon électrique de la prise de courant au mur. Il va de soi qu'il faut également retirer la batterie de l'appareil. Vous éviterez ainsi les risques de fuite et, par conséquent, d'endommagement du radio-réveil.
- N'exposez pas l'appareil à l'humidité, la pluie, le sable ou une chaleur excessive provenant d'équipement chauffant ou bien du soleil direct.
- Pour nettoyer l'appareil, utilisez un chamois de cuir doux et légèrement humide. N'utilisez aucun nettoyant contenant de l'alcool, de l'ammoniac, benzine, ou de tels abrasifs, puisque ceux-ci pourraient endommager le boîtier.

INFORMATION ÉCOLOGIQUE

Pour faciliter le triage, nous avons réduit l'emballage à un minimum en deux matières: papier et carton.

Votre appareil consiste en des matières pouvant être recyclées si l'appareil est démonté par une compagnie spécialisée. Veuillez s'il-vous-plait observer les règlements locaux concernant la disposition de matériels d'emballage et d'équipement usagé.

Ce produit satisfait aux conditions imposées par l'Union Européenne en matière d'interférences radio.

La plaquette de type se trouve à la base de l'équipement.

INSTALLATION

SOURCE D'ALIMENTATION

- Vérifiez si la source d'alimentation, telle que démontrée sur la **plaque-type située au dessous de l'appareil**, correspond à votre source d'alimentation locale. Sinon, consultez votre marchand ou centre de service.
- Branchez le cordon d'alimentation dans la prise de courant au mur.
- Pour débrancher l'appareil complètement de la source d'alimentation, enlevez le cordon de la prise de courant au mur.

RÉSERVE D'ALIMENTATION

La réserve d'alimentation permet de garder en mémoire le réglage de votre alarme et de votre horloge pour jusqu'à une journée quand il y a interruption du courant électrique, p.ex. défaut du secteur. Le radio-réveil au complet et l'éclairage de l'écran afficheur seront fermés/éteints. Lorsque le courant électrique reviendra en vigueur, l'heure correcte sera indiquée sur l'écran afficheur.

- Retirez le couvercle de logement de la pile afin d'y introduire une pile de type **9 volt 6F22** (non-incluse) pour réserve de la source d'alimentation.
- Remplacez le couvercle de la pile.

NOTE: *Si aucune pile de réserve n'est installée ou l'interruption du courant électrique est prolongée, vous devrez régler les temps de l'horloge et de l'alarme à nouveau.*

Les piles contiennent des substances chimiques et devraient être jetées adéquatement.

Consommation de puissance en attente3W

POUR FERMER L'ALARME

Il y a trois façons de fermer l'alarme. A moins que vous annulez l'alarme complètement, l'**option "reset" 24 heure de l'alarme** sera automatiquement sélectionné après 1 heure et 59 minutes, à partir du temps où votre alarme sonnera pour la première fois.

"RESET" D'ALARME 24 HEURES

Si vous désirez que le mode d'alarme soit arrêté immédiatement mais vous désirez également garder le même réglage pour la journée suivante:

- Appuyez le bouton **ALARM RESET** pendant le cri de l'alarme.

ANNULER L'ALARME COMPLÈTMENT

Pour enlever l'heure réglée de l'alarme avant qu'il s'active, ou pendant le cri de l'alarme:

- Mettez **ALARM** en position **OFF**.

ALARME DE RÉPÉTITION

Ceci répète votre appel d'alarme à des intervalles de 8-9 minutes.

- Durant l'appel d'alarme, appuyez **SLEEP OFF /REPEAT ALARM**.
- Répétez si désiré pour jusqu'à 1 heure et 59 minutes.

SOMMEIL

A propos du Sommeil

Cet appareil est équipé d'une minuterie intégrée qui permet d'arrêter l'appareil automatiquement en mode radio après un temps fixe de 59 minutes. Cette fonction vous permet de vous allonger, d'écouter et de vous endormir au son de la radio.

Réglage du SOMMEIL

- Assurez-vous que le **contrôle de l'horloge** est en position **CLOCK**.
- Réglez le **RADIO** à la position **OFF**.
- Appuyez **SLEEP** pour activer la fonction sommeil.
 - Pour annuler le sommeil, ou pour fermer les bouts de la période de sommeil, appuyez **SLEEP OFF /REPEAT ALARM**.

GUIDE DU CONCILIATEUR

Si un défaut se produit, vérifiez premièrement les points suivants avant d'apporter votre appareil pour réparation.

S'il vous est impossible de remédier au problème en suivant ces suggestions, consultez votre distributeur ou centre de service.

AVERTISSEMENT: *Vous ne devriez, en aucune circonstance, tenter de réparer l'appareil vous-même puisque ceci rendra votre garantie nulle et sans effet. Ne jamais ouvrir vous-même l'équipement au risque de recevoir des chocs électriques.*

Problème

- Cause possible
- Solution

Son / alimentation absents

- Volume non ajusté
- Ajustez le volume

Crépitement occasionnel pendant la diffusion FM

- Signal faible
- Ajustez l'antenne en "tire-bouchon"

Crépitements/sifflement continus pendant la diffusion AM

- Interférence électrique d'une télévision, d'un ordinateur, lampe fluorescente, etc.
- Placez l'appareil à un endroit éloigné d'autre équipement électrique

L'alarme ne fonctionne pas

- L'heure de l'alarme n'est pas fixé et/ou le mode de l'alarme n'est pas sélectionné
- Fixez l'heure de l'alarme et sélectionnez le mode d'alarme
- Volume trop bas pour le RADIO
- Ajustez le volume
- L'alarme Radio n'est pas ajusté au station de radio
- Réglez TUNING pour trouver une station

Español

CONTROLES

- SLEEP** - activa el radio para la función de sueño
- Controles del Reloj**
 - CLOCK** : enciende la hora del reloj
 - SET ALARM** : programa la hora de la alarma
 - SET TIME** : programa la hora del reloj
 - HR/MIN** : ajusta las horas/ minutos de la hora del reloj y la alarma
- ALARM RESET** - detiene la alarma activada por 24 horas
- SLEEP OFF /REPEAT ALARM**
 - apaga la función de adormitar de el radio
 - apaga la alarma activada por un periodo de 8-9 minutos
- DISPLAY** - visualiza la hora del reloj/alarma y el estatus de la unidad
- VOLUME** - ajusta el nivel del sonido
- BAND** - selecciona las bandas de FM/AM (MW o LW)
- TUNING** - sintoniza estaciones de radio
- RADIO OFF • ON** - enciende/apaga el radio
- ALARM**
 - OFF** apaga la alarma
 - RAD** enciende el radio para los ajustes de la alarma
 - BUZ** enciende el zumbador para los ajustes de la alarma
- Puerta de Batería** - retire para la instalación de batería tipo **9 volt 6F22** (no incluida)
- Cable de corriente** - para alimentación por corriente continua
- Antena flexible** - mejora la recepción de FM

Consumo eléctrico posición de espera3W

RADIO

¡Usted puede usar el radio reloj como solamente radio!

- Cambie **RADIO OFF • ON** a **ON** para encender el radio.
- Para seleccionar la banda solo ajuste el interruptor de **BAND**.
- Ajuste **TUNING** para encontrar su estacion de radio.
- Gire el control de **VOLUME** para ajustar el nivel del volumen.
- Ajuste **RADIO OFF • ON** a **OFF** para apagar el radio.

Para mejorar la recepción:
FM: para la FM, ajuste la antena flexible.
AM: utilízez la antena interna dentro de la unidad. Dirija la antena para ajustar la posición de su unidad.

PROGRAMANDO LA HORA DE SU RELOJ Y ALARMA

El horario se muestra utilizando el reloj de 24 horas.

¡IMPORTANTE! *Para ajustar el horario del reloj y la alarma asegúrese de pulsar siempre los botones **HR** o **MIN** por separado, no simultáneamente.*

- Para programar su reloj y alarma respectivamente cambie de **control del reloj** a **SET TIME** o **SET ALARM**.
- Oprima repetitivamente **HR** o **MIN** o mantenga presionado los botones respectivos para ajustar los dígitos de las horas y minutos.
- Cuando termine con los ajustes deseados, suelte **HR** o **MIN**.
- Después de ajustar ambos la hora y minutos, cambie de **control del reloj** a **CLOCK** para activar la hora del reloj.

SELECCIONANDO EL MODO ALARMA

GENERAL

Si desea utilizar la alarma, primeramente deberá de ajustar el horario. Como despertador, podrá seleccionar entre dos modos distintos de alarma: radio o zumbador.

- Seleccione el modo de alarma ajustando **ALARM** a **RAD** o **BUZ**.

MANTENIMIENTO

- Si no va a usar su unidad por un periodo largo, desenchúfelo de la fuente de potencia y también sacar la pila del aparato en evitación de daños por eventuales fugas.
- No exponer la unidad a humedad, lluvia, arena o calor excesivo causado por aparatos de calefacción o luz directa.
- Para limpiar su unidad, use a paño de gamuza ligeramente humedecido. No use agentes de limpiezas que contengan alcohol, amoniaco, benceno, o abrasivos que causan daños a la casa.

INFORMACIÓN AMBIENTAL

Hemos reducido el embalaje al mínimo para la fácil separación en dos material: papel y cartón.

Esta unidad contiene material que se pueden reciclar si son desmontados por compañías especializadas.

Observe las regulaciones locales en lo referente a la disposición de materiales de embalaje y aparatos usados.

Este producto cumple los requisitos sobre interferencias de radio de la Unión Europea.

La placa de especificaciones está situada en la parte inferior del equipo.

INSTALACION

Suministro de alimentación

- Revise si el suministro de alimentación, como se muestra en la **placa de la parte inferior de la unidad**, corresponda al suministro de fuente de alimentación local. En caso que contrario, consulte a su distribuidor o centro de servicio.
- Enchufe el cable de alimentación al tomacorriente de la pared.
- Para desconectar la unidad de la fuente de alimentación completamente, remueva el interruptor del tomacorriente de la pared.

BATERÍA DE RESPALDO

La reserva de potencia le alimentación mantener las características de su alarma y reloj hasta un día en caso de interrupción en la fuente de alimentación. i.e. apagones. La completa iluminación del radio reloj y alarmas serán apagadas. Tan pronto retorne la fuente de alimentación, la pantalla indicará la hora correcta.

- Retire la puerta de las baterías para insertar una batería tipo **9 voltios 6F22** (no incluida) como reserva de alimentación.
- Coloque la puerta de las baterías.

NOTA: *En caso de que no se haya instalado baterías de reserva o la interrupción se haya prolongado, necesitará programar la hora del reloj y la alarma nuevamente.*

Se debe deshacer la batería de manera correcta, ya que la batería contiene sustancias químicas.

Consumo eléctrico posición de espera3W

APAGANDO LA ALARMA

Hay tres maneras de apagar la alarma. En caso que desea apagar completamente su alarma, el **opción de 24 hour alarm reset** se seleccionará automáticamente después de 1 hora y 59 minutos, a partir de la hora que su alarma se apague.

PARA CANCELAR LA ALARMA DE 24 HORAS

Si desea que el modo de alarma se detenga inmediatamente pero desea retener las características de la misma alarma para el día siguiente:

- Oprima **ALARM RESET** cuando la alarma suene.

PARA APAGAR LA ALARMA COMPLETAMENTE

Para apagar la función de la alarma antes de su desactivación, o cuando la alarma suene:

- Ajuste **ALARM** a la posición de apagado **OFF**.

REPETIR ALARMA

Es para activar el repetidor de la alarma por intervalos de 8-9 minutos.

- Cuando se active el zumbador de la alarma, oprima **SLEEP OFF /REPEAT ALARM**.
- Repítse en caso deseado hasta por 1 hora y 59 minutos.

SLEEP (Sueño)

Acerra de Sleep (Sueño)

Este aparato lleva incluido un temporizador que permite el apagado automático durante la escucha de la radio después de un periodo fijo de 59 minutos. Esto le permite reposar, escuchar y dormirse.

Programación de SLEEP

- Revise que **control del reloj** esta en la posición de **CLOCK**.
- Ajuste **RADIO** a la posición **OFF**.
- Oprima **SLEEP** para activar la función de sueño.
 - Para cancelar la función de sueño, o para apagar los periodos de sueño oprima **SLEEP OFF /REPEAT ALARM**.

SOLUCIONANDO PROBLEMAS

En caso de falla, revise primero los puntos enumerados a continuación, antes de llevar su unidad para reparación.

En caso que usted no pueda remediar el problema siguiendo los pasos mencionados, consulte a su distribuidor o centro de servicio.

ADVERTENCIA: *¡No abra el equipo, ya que puede recibir un choque eléctrico! Bajo ninguna circunstancias trate de arreglar la unidad usted mismo, esto invalidará la garantía.*

Problema

- Possible causa
- Solución

No hay sonido/ alimentación

- Volumen no ajustado
- Ajuste el volumen

Distorsiones esporádicas en sonido al sintonizar FM

- Señal débil
- Ajuste la antena flexible

Distorsiones continuas / Sonido de silbido durante la recepción de AM

- Interferencias eléctricas de TV, computadoras, lámparas fluorescentes, etc.
- Aleje la unidad de otros equipos eléctricos

La alarma no funciona

- La alarma no ha sido programada o el modo alarma no ha sido seleccionado
- Programa la hora de la alarma y / seleccione el modo alarma
- Volumen demasiado bajo para RADIO
- Ajuste el volumen
- La alarma de el radio no ha sido ajustada a estaciones de radio
- Sintonice a estaciones de radio

